



MALA FAMA (per Marqués de SADE)



—Te grasia asó, ¿veritat, negra?

—¡Sí, molta!... ¡Es coneix qu' els chaleros tenen una barra!...

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

- 6-SETEMBRE-1888.—Arriba a València el marqués de Campo y firma la escritura del servicio de l' alluménat públic, que el sedix gratis dit marqués.
- 7-SETEMBRE-1834.—Els militars Nacionals de caballeria d' esta siutat protesten contra els seus companys de Madrid per consentir el degollament dels frares.
- 8-SETEMBRE-1557.—Arriba a les costes d' Alacant una arma morisca.
- 9-SETEMBRE-1829.—Don Miguel Simón López, arsobispe d' esta diócesis, patix una grave enfermetat, y els devots fan vots per la seua cura.
- 10-SETEMBRE-1896.—Es presenta per primera vegada el cinematògraf al públic valencian. El portà un estranjer que li dien Carlos Kall, y l' espectàcul tingué lloc en el teatro Apolo.
- 11-SETEMBRE-1879.—Castelló fou amenasat per els carlistes, aprenentantse els liberals per la seua defensa.
- 12-SETEMBRE-1847.—Traslació de la imatge de la Verche de Portaceli, obra de Vergara, a l' altar machor de la Catedral.

ALLIPEBRE

- Buenos días, Dimonio.
- Buenas noches, Coyete. ¿Qué hay de novedades?
- Del Salón? No sé ni pruna.
- No has entendido mi pregunta. Quiero decir que qué de novedades hay.
- ¡Ah! Pos que contenúan las reclamaciones contra el senso electoral.
- Pero ¿es que va de veras eso de las elecciones?
- Así parece; pero yo, mira, como Santo Tomás: si no lo palpó no lo creyó.
- Eres incrédulo.
- Ateo nada más. Pero, por lo que sea, ya están ensayándose los oradores mitinescos pa prenunsiar sus descurros de propaganda.
- ¿Qué gallinero se va a armar?
- ¡Ya ves! Con las ganas que hay de soltar la barrila! Lo malo es que no van a haber sufragistas.
- ¿No votarán las mujeres?
- Casi seguro que no; que de votar ellas se producirían esas pintorescas. Por ejemplo: un orador diría en el colmo del entusiasmo: "¡Hay que levantar los



—Así li porte el chocolate.
—Traume primer la llei.

VALENCIANS ILUSTRES

FÉLIX PIZCUETA GALLEL

Naixqué en València el 20 de Novembre de 1837.

Fou els seus primers estudis en el colechi Andresiano de les Escoles Pies, de esta siutat, ampliantlos y completantlos en la Universitat, en els de Filosofia, y, més tart, cursant la carrera de Medicina.

Les seues aficions literaries y el seu temperament revolucionari, que feu que prenguera part en les revoltes polítiques de la seua época, seguint la bandera enarbolada en València per el seu amic Peris y Valero, l' apartaren de la Medicina, que havia eixersit asadament en Hija (Aragó), primer, er Monca (València) después, y, últimament, desempeñant el càrrec de meche forense del districte del Mar.

Triunfant la revolució de 1868, Pizcueta fou secretari de la Chunta revolucionaria de València y, después, de la Diputació Provincial.

En 1871, Peris y Valero el portà a Madrid, donantli un empleo en la Direcció de Sanitat. Entonses dirichí el periódic progresista-radical "La Nación".

En Chollol de 1874, el separà Sagasta del seu empleo, y abandonà Madrid, regresant a València, aon formà part de la redacció de "El Mercantil Valenciano", com polític y com literato.

Entonses fou cuan es donà a conèixer com a noveliste, escribint pera el follet del mencionat periódic gran número de noveles, basaes, en la seua machor part, en asunts històrics de la regió valenciana.

Entre atres publica: "En la maroma", "Gabriela", "El administrador de la baronesa", "Un estudiante en 1805", "Memorias de un ciego", "El robo de la Judería", "Historia de un



reco de muerte", "1812!", "Centelles y Vilaragut", "Vida íntima", "La mejor nobleza", "El crítico y la cantante", "El violinista", "La heroína del amor", "La ilusión de un artista", "Las mariposas", "El último poder", y un sens fi de cuentos, historias curtes, crítics literaries y dramáticos, etc. Publicá també en 1864 una escullida colección de cuentos que tituló "Noches de invierno".

Formá part de l' Achuntament der de l' añ 1883, en que fou elechit concejal, hasta 1890.

En 1884 fou nomenat croniste de la siutat, ocupant el puesto que havia deixat vacant, pel mort, don José María Torres.

Ademes de noveliste fou un gran poeta, alcansant en este sentit ruidosos triunfos. En els Jocs Florals de Rat-Penat de 1880 obtingué la flor natural.

Fou dos vegades president d' este Societat.

Era popularisim en València. El poble, perque veia en ell ú dels seus fills (sons pares foren artesans), home de cor noble y honrat, entusiasta del seu país natal; les clases ilustres, perque reconeixien en ell el seu talent, del que havia donat mil probes, no ya en el libre y el periódic, sino en l' Ateneu Científic, del que fou ú dels polemistes més conspicuos y eloquent.

Un defecte se li atribuí a Pizcueta: la indolencia. Y asó que pera molts es un defecte, pera nosatros es la demostració clara y palmaria de l' ànima valenciana del ilustre croniste de nostra siutat.

Mori als 53 anys, cuan encara podia esperar-se molt del seu talent, el 19 d' Agost de 1890, a consecuencia d' una enfermetat crónica que patia.

En el número pròxim: JOSE MARIA ESQUERDO

corasones!" Y alguna electora diria: "¡Según a lo que osté llame corasón!"

—Corasón no se puede llamar más que a la visera cardíaca.

—Y a las tripas. ¿No hay quién hase de tripas corasón?

—Veritat. Sigue.

—Sé de uno d' esos oradores en embrión, que aspira a consejal, que prenunsia a su familia un descurso que s' había deprenido pa vore quin efecto causaba.

—¿Y qué?

—Pos que su mujer le desilusionó. Id dijo: "Mira, Joaquinito, no prenunsies ese descurso, porque si lo prenunsians parese- rías un cornetín".—¿Yoi? ¿Por qué? —"Porque tatarí... an."

—Y a tú también t' atarán coaquier día.

—Sí, pero mientras... ¿Y Bran?

—¿Chuan Batiste?

—Sí, Chuan Batiste Bran.

—¿Qué li pasa?

—Pos que si es presenta consejal, coando haigan elecciones monosipales, saldrá derrotao.

—¿Por qué?

—Porque no lo volarán médicos, ni sirujanos, ni curanderos, ni apotecarios, ni enfermos...

—Pero ¿por qué?

—Porque no quiere curas.

—¿Animal trompetero!

—No hables de tí, Dimonio, que

eso está feo. ¡Hombre! Y a propósito de feo: al señor Feo Cremades si que lo van a deixar como el apellido si no hay electoras en las elecciones.

—¿Confíaba en el voto d' ellas?

—¿Como que s' estaba dando un atracón de historia humana pa soltarlo en sus descurros. Ya se sabía de memoria los hechos de los partos, de los suevos, de los medas, de los persas, de los hunos y de los otros. ¡Con el éxito que él esperaba obtener entre las electoras al hablarles de los partos, de los suevos y de todo lo demás!

—Sí que es una lástima.

—Una de las cosas que pensaba desir es que en Persia los hombres maltratan más que en denguna parte a las mujeres, perque allí coelgan a las persianas del baleón.

—Eso hobera sido sensacional.

—También pensaba desir que los hombres no deben tener más que una sola mujer, pero que las mujeres, para ser perfectas, deben tener dos o varios.

—¿Qué ovación s' hobera niao!

—Ya ves. Pos todo va a quedar en agua de Loeches.

—¿De Loeches o de borrajas?

—Todo es agua. Y prou, che, que se hase tarde y vol ploure.

—Hala, adiós!

Ouen per ahí...

...que la chavala encarregá del kiosco de venta de periódicos de l' estació de Calatayud es una morena que "quita los sentidos".

...que la tal "mañica" es una entusiasta desidida de Coyete.

...que els falleros dels carrers de Grasia y En Sanz son uns tíos recaudant pesetes pera la falla.

...que don Visent Cuadrupani es un gran deutiste. (No li cobrem l' anunsio.)

...que Tónico "Alamares" millora notablement de les ferides que es feu al insendiárseli una botella de ben-sina

...que ho selebrem de tot cor.

...que Raíelo... "no sé com", es partidari de la llei seca, y ix a borrachera per día!

...que a la Racora se li esmufen les angules del cabàs.

...que les chiques del entresuelo son tres y sumen 130 anys!

...que ara s' expliquen per qué sempre canten: "Por la Sierra Morena va una partida".

...que aquella de Les Arenes vol dependre a ballar l' "U y dos", sols per tocar les castañetes.

...que Manolo, Manolo, Manolo, pasa molt per el carrer del Arsobispe Mayoral.

...que corre perill de que un día li caiga un test en la closca.

DE PAELLA

De "La Vanguardia":

"Cruzar perro de 19 años se ofrece, para conducir camión o coche particular, con inmejorables referencias. Dirigirse..." etc.

Y a seguit:

"Joven catalán búscase perra pura raza loba en condiciones para dejarse montar por un perro lobo hermoso ejemplar. Traerla..." etc.

Els comentaris fèstels tú, lector.

Llechim y copiem:

"En una estadística de un periódico se dice que las madrileñas gastan más de 300.000 pesetas al año en pintura para los labios."

¡Gachó! ¡Quins morros més lluenta!

Diu sert corresponsal d' un diari local:

"Este asentimiento, este aplauso tácito, que se patentiza todos los días..." etc.

¡Hombre! Si es tácito no pot ser patente, y si se patentiza deixa de ser tácito.

¡Eul Creem nosotras que deu ser aixina, ¿no?



—¿Per qué haurá dit aquell chove que yo tinc més cul...pa que tú?

CANçons VALENCIANES



Llaurador, si et diuen chut
els de l' embroll de Madrid,
clava en el bolsillo el dit,
pasa avant y fes el mut.

Ara y abans, com después,
tot el que sabut creu ser,
sempre acaba per saber
que no sap may casi res.

No poden tindre més sort
els veïns de sert tereno,
aon no hia ningun galeno
d' eixos que toquen a mort.

Marianeta, quan escures,
no tires l' aigua al carrer,
perque pasará el teu novio
y s' embrutará el calser.

Explicació de serts tí- tuls de comedies

"Manantial que no se agota"
(el superávit del presupost muni-
cipal de l' añ 1929).

"La muerte en los labios" (el
tabaco que ven la Tabacalera).

"El prólogo de un drama" (les
elecciones que s' avienen).

"La nave sin timón" (el partit
republicá, per desgrasia).

"Volver a vivir" (els polítcs
d' abans de la Dictadura).

"Fantasmas" (els homens de la
Dictadura).

"El pueblo dormido" (¿presi-
sarà dir que es l' español?).

"Los intereses creados" (el tropé
de les reformas urbanes).

"La ciudad alegre y confiada"
(Valencia).

"¿Qué hombre tan simpático!"
(Carreres).

"Lo que ellas quieren" (¿escla-
visar a l' home!).

"¡Mecachis, qué guapo soy!"
(Miralles Labella).

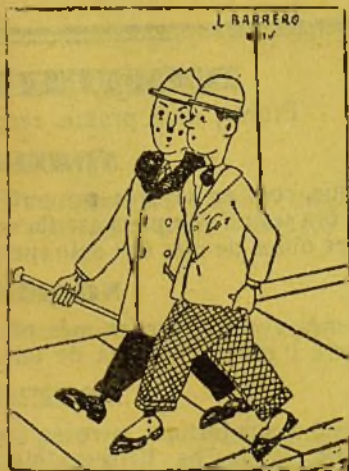
"Lirio entre espinas" (el mar-
qués de Sotelo cuan era alcalde).

"Buena gente" (els cobraors de
contribucions).

"Bartolo tiene una flauta"
(nosotros també!).

"El doncel romántico" (San-
tomá).

"Todos somos unos" (no cal
explicarlo, ¿veritat?).



—¿Per qué dus els pantalons tan am-
ples?
—Perque m' els ha fet el sastre.
—Y per qué t' els ha fet?
—Per quatre duros.

CAP AMUNT Y CAP AVALL

La humanitat la creá
un poder omnipotent,
mes resulta deficiant
tal obra, com se vorá.

Feu varietat en la rasa:
negres, blancs, de tots colors,
cares d' ànchels o de flors.
¡Pero hia cada carasa!

En tipos, la variació
es més estensa, ¡hin lo cree!
Ni hia alguno tan mal fet
qu' el talla la dichestió.

Chagants, nanos, cheperuts,
coixos, mancos, farfallosos,
segos, torts, bixes, magañosos,
nasuts, chatos, sorts y muts.

Mes apart d' estos deféctes,
qu' en res li lleven esensia,
revestix més importansia
la cuestió en atres aspectes.

Un carro, se trenca un eix;
el porten al mestre d' aixa,
que al moment atre n' encaixa
y aquell roda lo mateix.

Un auto, cau a un barrane,
li lleven boñs, posen rodes
y unes cuantes peses noves,
s' el pinta y queda flamant.

Un home, que pega un bac
y es trenca un rem: bras o cama;
pronte un Asilo el reclama,
y es en vida un desgrasiat.

Hia chaval que a torear
se fica en el Barrio chino,
y els dotors li fan... un timo,
y el deixen com Putifar.

El que se daña del feeche,
de la melsa, dels pulmons,
deteroles o riñons,
tot lo que no cura el meeche,

el seu destí té contat,
cuan sensilla operació,
com es la sustitución
de aquell membre lesionat,

ben colocat en son puesto
quedabes com nou, ¡remontre!
El Señor no tingué en conte
fermos peses de repuesto.

Y ben demostrat está,
pa qui del text no s' en ix,
els defectes que adolix
el nostre motor humá.

No me negarán, en cambi,
qu' el home es més previsor;
no fa aparato o motor
sinse peses de recambi.

Et, tio TO

...O...O...

El home que no ha pasat
dels mollons del seu poblet,
qu' es compare a un pardalet
qu' entre ehuncs está engabiado:
éste brinca, presoner,
de la caña al menchaor;
aquell, esclau, va, en dolor,
de casa al camp o al taller.

NOTISIAS LOCABLES

Los falleros de las calles de
Grasia y En Sans mos comonican
en atento B. L. P. que tienen
amanidas mil sincosientas pesetas
pa la banda "La Artística";
que disponen de tres mil beatas
pa la falla; que se van a gastar
dos mil pelas en besucites; que
piensan derrochar mil candongos
en festecos extraordinarios, y que
en las fallas de 1931 van a cha-
far la guitarra a todas las co-
misiones de Valencia y sus pose-
siones de ultramar.

Y todo es porque Joanito Fer-
randis, que es el que porta el
bombo, sabe sacar los huevos a
toda clase de gallinas; que Fer-
nandet el platanero li saea el
sucio a todo plátano que se ponga
a su alcance; que Brusa, más que
brusa es un fraque, ya que no hay
quien li meta mano en eso de
recaudar fondos, y el Chiquet es-
tá hecho todo un hombre, pos ya
sabe multiplicar... los ingresos
falleros.

La fiesta de las fallas en las
calles de Grasia y En Sans serán
un acontecimiento el próximo año
de 1931.

Ha salido para Muscros, en via-
je de recreo, l' acaudalada señora
de Botifarra.

De paso piensa visitar las huer-
tas d' aquel distrito pa vore si
puede arramblar unas lletuguitas
y otras cositas por el estilo.
Aviso a los agricultores.

En el negocio d' ojetos im-
perdibles de la Casa de las Fie-
ras s' hallan a disposición de los
que acrediten ser sus dueños los
ojetos siguientes hallaos en la
vía pública: Un piano de cola.
Un armario de luna. Una locomo-
tora de ferrocarril. Un buque
trasatlántico y un mondadientes.

Hia chaval que a torear
se fica en el Barrio chino,
y els dotors li fan... un timo,
y el deixen com Putifar.

El que se daña del feeche,
de la melsa, dels pulmons,
deteroles o riñons,
tot lo que no cura el meeche,

el seu destí té contat,
cuan sensilla operació,
com es la sustitución
de aquell membre lesionat,

ben colocat en son puesto
quedabes com nou, ¡remontre!
El Señor no tingué en conte
fermos peses de repuesto.

Y ben demostrat está,
pa qui del text no s' en ix,
els defectes que adolix
el nostre motor humá.

No me negarán, en cambi,
qu' el home es més previsor;
no fa aparato o motor
sinse peses de recambi.

Et, tio TO

...O...O...

El home que no ha pasat
dels mollons del seu poblet,
qu' es compare a un pardalet
qu' entre ehuncs está engabiado:
éste brinca, presoner,
de la caña al menchaor;
aquell, esclau, va, en dolor,
de casa al camp o al taller.

Ayer foé atropellada por un
auto la señora mamá política de
nuestro particular amigo don
Homobono Carraspeta.

El desgrasiado auto foé llevao,
con graves averías, al garage.

Parese ser que va de veras eso
de la boda de Policarpa Pocapaneha
con el veterinario de sier-
tas personas don Petronilo Ma-
sapesa.

De celebrarse la boda, como pa-
rese que sí que se celebrará, la
novia irá vestida de explorador, y
puertará, a coenta del tradicional
ramo d' asahar, una matita de
matapulgá.

Dise que esto último será pa
evitar risitas malintencionadas.

Los señores de Potra están d'
enhoragüena. Aquello que desían
malas lenguas de su hija Filo-
menita, no es verdat. Ha resulta-
do que la pobre chica estaba opi-
lada.

Más vale así, porque de ser
lo que se maliciaban algunos,
¡qué trabajo hobera costao ave-
riguar quién era el padre de la
creatura!

Comonican de París que los
astrónomos d' aquel país s' han
ponido d' acuerdo con los de
resto d' Europa pa celebrar un
eclipse total de sol el próximo
otoño.

Felicitamos a los astrónomos y
lamentamos, muy de veras, que
estos entretenidos espectáculos no
los den más asovinito.

Tenemos noticias de que a la
subasta de l' arrendamiento de
la plaza de toros, que s' ha de
celebrar a fin de año, piensa acur-
dir el conosido aficionao y rico
fabricante de fil d' Escosia don
Cornelio Astado del Todo.

¡A ver si lo tiran al corral!

REFRANS VALENCIANES



Porta tancá, lleva tentasió.

No aborrixques als amics
que ho son dels teus enemics.

Val més un bon amic
que deu parents.

Taberna de bon vi,
no falten borrachos allí.

El patriota consumat
es un devot del pasat.

Qui ses heretats medix en
fona,
es una excelent persona.

En roin llit,
dormir al mig.

El Nano de Carceller o no sabíem lo que te- níem en casa

Sempre ham tratat a Carse-
ller, no com al Director del pe-
riódico, a qui se li deu respecte y
sumisió; Visent M. Carceller ha
segut pera mosatros un chalero
més, un compañero francot, leal,
modest y amio dels amics. Sa
franca camaradería mos ha re-
levat d' elochis y trataments dels
que may fon partidari. Pero he
así que "La Correspondencia de
Valencia" mos ha sorprés en un
artícul *Pro turismo*, parlant de
La Cañá, que mos ha deixat ató-
nita, com qui veu Cachaveres,
que es lo mateix que dir, com qui
veu visións...

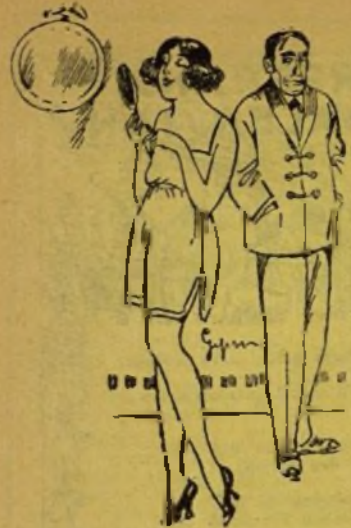
El autor d' eixe artícul es el
cult escritor don Manuel Gil
Alonso, un burgalés simpático y
amant de Valencia.

He así com s' expresa al par-
lar de La Cañá:

"No puede citarse este punto
sin unirlo al prócer espiritualista,
de temple y alma valencianista,
que sobreponiéndose a sus fuer-
zas materiales, ha sabido dar la
nota más culminante y gloriosa
de ejemplaridad, reproduciendo



—Puc oferirli, chove, la meua carre-
ra d' abogot y un cor d' or.
—¡Ay, sí! El preferiria de brillants!



Ell.—Me pareix que lo del malalt va creixent.
Ella.—Me pareix que vaig a passar la gran nit.



—Vosté qu' es llibrer. ¿Te "La mujer adúltera"?
—Desgraciadament, sí.



L' escultor.—Tindrè que exposar la estatua per darrere, y em guaije la primer medalla.



—X per qué ha dit qu' es volia suicidar?
—Perque estava aburrit.
—Pues vacha un modo de distraures!

SONATINA

¡Qué li pasa a Coyete!
¡Qué li pasa a la Nasia!
¡Cof! será su tormento,
coál será su desgrasia!
¡Por qué jemecan tanto,
a qué ve tanto mal!
Están los dos plorosos
y solos en l' astansia,
chitao en el suelo
y aspirant la fragansia
que despipe de lejos,
mig volcao, un barral.
Los dos voelen alarse,
pero ninguno s' alza;
a la Nasia, una rata
li rosga una calsa,
y en un rote, Coyete,
se lleva un calsetín.
La Nasia no lo siente,
Coyete no es da cuenta;
tan grande es la tristesa
que a los dos atormenta,
que no ven que pastura
por allí el ratollín.
¡Mira qué está pasando!
¡Mira qué está pasando!

Habéis perdido el habla,
el anar y la grasia.
¡Qué li pasa a Coyete,
qué li pasa a la Nasia!
Seguit, seguit durmiendo
danda despusdemá,
y coando vos despierte
la vos de un mosalvete.
¡Qué li pasa a la Nasia,
qué li pasa a Coyete!
Es un besón que brama,
pero aixó no li fa.
¡Oh, Nasia! Calla, calla.
Calla, calla, Coyete,
que hasia acó s'ancamina,
sin saber dónde es mete,
el felis enaballero
que sabe voestro mal,
porque li haurán contado
que os afige una pena,
y que llega de lejos,
en un cuero en l' esguena,
un tonell al costado
y en el sinto un barral.
PEPE SALA

Ricardo Llácer

El llechebat artiste Ricardo Llácer ha segut molt felicitat per la fidel reproducció que del Nano de la Canà ha fet.

A nosatros no mos ha extrañit perque en empreses molt més difícils s' ha ficat el simpático Llácer y ha eixit triuñador.

Cuant se té temperament artistic, talent y activitat, se triunfa sempre.

Cuento ebudio

La muller del ebudio Samuel, de natural tendre y cariños, arriba del seu terzer viache de novios.

Samuel arriba indispost. No sap lo que té, pero tot li fa mal. Li pesa el cap, li fa mal el pit, té punchaca als riñons y el mal de ventre no el deixa sosagar.

—Samuel, maridet meu—li diu la seua muller—, tindrás que anar a qu' et vecha el meche.

—¿Quin meche?—pregunta Samuel, que no en coneix cap perque may ha estat malalt.

—El meu antic meche, que es exelent, y va assistir als meus anteriors marits en les seues últimes malalties.

Samuel pega un bot y comensa a saltar y ballar.

—¿Ya este bo! ¿Ya em trobe bo! ¿No tinc res! ¿Que no ringa! ¿Que no vinga!



—No hía que apresurarse. Té vosté un magnífic parvindre per davant. Aixó salta a la vista.



—¿En qué penses?
—En res. ¿Y tú?
—En res.
—¿Gracias a Deu que pensem els dos en una mateixa cosa!



EL NOU ASISTENT
—¿Sabrás tindre conta dels meus chi-
quetes?
—¡Andal! ¿Ya ho crec! Si en el po-
ble guardaba porcs!

Vidalet Corella, el co-
rresponsal de «Mundo
Gráfico», torna a fer el
«ridi» publicant una in-
formasió plena de fal-
setats

Che, Visantico, gencara estem aixina? ¿Encara no t' has enterat de qui es el verdader propietari del Nano del carrer del Llop? Pero, home, si en Valensia gats y gosos están en el secret. ¡Y tú, tan listo, tan actiu y tan... periodiste, t' en ixes fent el ridi-
cul en una versió completament falsa! L' añ pasat toques el violó a tota orquesta en aquell reportache del Nano.

Els deltris populacheros de un pobre señor (cual nom no volem estampar en estes columnas), te feren caure en la trampa que caigüé la prensa diaria de la si-
tut. Pero el error durá vinticuatre horas: la prensa rectificá; la opinió pública dictó el seu fallo y la veritat quedá en son lloc.

El únic que no ha rectificat eres tú, que al cap de un añ tornes a caure en el mateix ridi-
cul, afir-
mant que el Nano es propietat de aquell señor (el popular, el arro-
jado, el bisarro, el intrépido que s' el emportá "al seu" chalet de La Canà... ¡!)

Tot bon periodiste, benvolgut Vidalet, deu informarse avans d' escriure, pera no fer el ridi-
cul ni arrastrar en eixe ridi-
cul al periódic que representa... Si tú avans d' escriure t' haberes in-
format, sabries que el sitat Nano del carrer del Llop, no es pro-
pietat de eixe señor que tú dius; sabries que eixe señor no té nin-
gún chalet en La Canà; que ahon els té es en Chesus, propet dele locos y no molt llunt del Semen-
teri...

T' haberes enterat, com s' ha enterat tota Valensia, que el Na-
no del carrer del Llop fon de-
manat al Marqués de Sotelo per inisiativa del semanari LA CHA-
LA, y que una vegá conseguit, fon instalat en la fachá dele chalets titulats "El Clarín", "El Fallero" y LA CHALA, propietat del nostre Director don Visent Miguel Carseller, qui se gastá

un toll de pesetes en construirli un Micalet de planta, una repro-
ducció de la Lloneha y dos ba-
rragues.

Tota Valensia ha desfilat per La Canà pera admirar la nova casa del Nano, y tot lo mon sap que Nano y Chalets son propie-
tat del Director de LA CHALA señor Carseller. El únic que no s' ha enterat d' estos extrems eres tú, amic Vidalet, y ho sen-
tim, perque asó tira per terra els tons mérits informatius, al mateix temps que sufix la serietat de una publicació tan prestichiosa com "Mundo Gráfico".

Un chic tan simpátic com tú, amic Vidalet, tan listo, tan en-
terat de totes les coses, ¿cóm di-
monis incurrixes en un lapsus
tau lamentable? Menos mal, que

ara, convenut de la veritat y
amant com eres de la ehostisia,
rectificaras alquiara pera que en
"Mundo Gráfico" no creguen en
una eontumacia que pareixeria
sospechosa, o en nn contagio de
l' anormalitat que patix eixe po-
bre señor que se creu amo de
agües propietats, dueño absolut
de cases que aires compraren y
de obres que utres costecharen en
el propi capital, y dirichiren en
el propi inchenit.

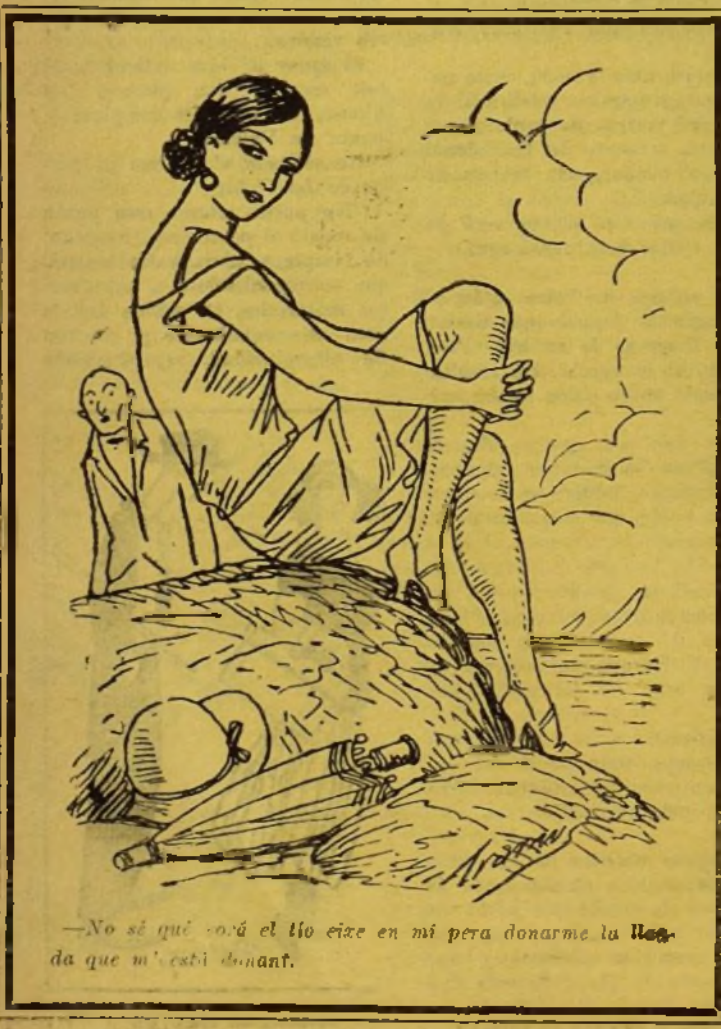
Ara que, si eixe señor al durli
la contraria s' enfada y se té
que posar agresiu, mosatros, plens
de santa compasió, li donarem per
la corrent, y li achudarem a que
prospera la fábula creá per sa
exuberant y calenturienta fan-
tasía...

¡Disgustitos, no!



SADE.

—No baile tan tiesa, dona.
—Aixó li vullé dir a vosté.



—No sé qu' és el fio eixe en mí pera donarme la lle-
da que m' está donant.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Villapanda, 27.—L' alcalde d' esta poblacion ha publicao un bando en el que recomienda respeto y veneracion pa todas las propagandas politicas. Solo hace la salvedad de que aquell que predique en contra de los ideyas de l' alcalde, lo fice en la carcel.—K.

Manpénchat, 27.—En el retén de bomberos s' ha resebido una llamada telefonica disiendo que estaban ardiendo cuatro mansanas. De seguida ha salido todo el personal con el material disponible. Al arribar al lugar del suceso han visto que las cuatro mansanas que ardian eran d' un almasén de frutas que hay de por aquí. El sueto ha sido merrudo.—K.

La Calderona, 27.—He venido a este pueblo a vore si me pagan y no he podido sacar ni un sémimo. ¡Lo mismo que ostedes! Vaya, estoy convensido de que esto es La Calderona.

Palangana, 27.—En este pueblo, esencialmente agricultor, s' ha establecido una colonia de judios. Los labradores están contentos, pos disen que ahora sí que tendrán fácil salida las judias que ellos cultivan.—K.

Gales, 27.—El príncipe d' este país ha desidido montar en aeroplano. ¡Dios mio, si li pasa como oando subia a caballo!—K.

Valdefiguera, 27.—Ha segudo detenido un hombre por matar a su mujer. El hombre piensa querrellarse por abuso d' autoridat, pos dise, y con razón, que estas cosas son asuntos matrimoniales que deben quedar en el seno de la familia.—K.

Poblaurera, 27.—Un vesine de esta ciudad l' ha diñao por comerse un pan. Hecha l' autoposia ha resultao que lo que s' habia comido era un pan... talón. Así s' explica.—K.

AGENCIA KAKAU

LA GRASIA DEL PUBLIC

Don Ramón, un viudo molt alegre, es tornaba a casar; en un viache que feu a París, se enamoró de una franceseta, a la que don Ramón li guataba de quins años.

Don Ramón tenia un nli en Madrid, que estaba cursant la carrera de Lletrat, al que en una carta li explicó el seu desig de casarse allá en Fransa, y al mateix tems volia que li enviara la seua opinió.

El fill, que no esperaba atra cosa de son pare, se alegró molt a conte de saberli mal, com pasa en casi tots, y ara no dosichaba atra cosa que tindre una bona madrastra, pa que li fera de mare, per aixó li enviá un telegrama en estos termes:

"Si te casas en Francia, papà, ten cuidado de una mala mamá."

VENANCIO AYZA

Procura que no t' señale en mala opinió la chent, porque eixa señal no es cosa que se lleva en un moment.

La casa que tú creus bona es la més roña que hía desde aquell día en que l' ama no sé qué cosa donó.

SALVADOR ESCARTI (Alchemeaf)

No es igual... La librería del cantó, que el cantó de la librería.

La vía del tren, que el tren de la vía.

Tindre sis mil pesetes en la bolchaca, que tindre la bolchaca sinse les sis mil pesetes.

Com no es igual pegarli a ó una bofetá, que donarli un duro.

EL CHIQUET DE LES ESCOLES (Lliria)

—Tó t' has vacunat?

—Per dos vegaes.

—Y t' han agarrat?

—No, pero em van buscant.

PAU AYOPO

Ayuntamiento de Madrid



Moderna "Diana" casadora.

Cantars nous

Yo fui la paloma santa que llevó el ramo de olivo. Si aplegue a ser yo Noé, te fas el nas un panfugo.

Muchos hay que en el mundo quieren coger sin sembrar. También n' hía que sembra molt y no cull ni un espinac.

Las olas del Ebro copian de la Virgen el retrato. Pero si s' en ix el río, te fan pasar un mal rato.

Si yo pudiera trocar mis palabras en sarcillos; y de unes sinagües valles ferme quatre colsonillos...

Si es que me pongo malico, ¡Virgencica del Pilar!, que no siga cosa grave; tot lo més, un costipat.

Ni el veneno más activo ni el puñal más afilado logra amansar a mi suegra. ¡Qué píldora m' ha tocado!

RAFA



—Yo soc un gran visió, pero no tinc dinés.

—Sí, ya; tens els set pecats capitals, pero sinse els capitals.



—Per tú em muic, Leonor... Tú eres la santa de la meua devotió.

Apolo obri ses portes

Com en anys anteriors, els chermans Manolo y Luis Salvador obrin les portes d' este favorit teatro, portant en cartera un caudal de projectes, que farán del coliseo del carrer de Don Juan de Austria, el predilecto del públic valenciá.

El pasat disapte debutó la notable compañía lírica de Tomás Ros, en la que figura el eminent baritono Sagi-Barba.

Per els mérits indiscutibles d' este artista, per el selecte repertori y per lo ben montaes que porten les obres, se fa impressindible visitar el teatro de Apolo.

ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible contestar a les moltes cartes que recibim de nostres estimats colabors. Suprimim, pues, la secció CORREU. Els treballs que s' admittiquen yn els vorán publicats a son degut temps.

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—Pues, sí; estic plena de comoditats, gastantme un dineral en menchar, pero... ¡no puc olvidar aquells temps en que me conformaba en una ensalá pera tot el día y la seua nit...

BEKQUER-RIP-PLAGIA*DO

A MI-RUPERTA

(IN-MEMORIAM)

Volverán las obscuras golondrinas

Volverán los gotitos de alsapio en mi boca su líquido a buidar; y otra vez a la tarde alguna turca mi cuerpo agafará. Pero aquellos barrales de morapio, cuyo líquido veíamos temblar al pasar desde el pico a nuestras bocas, esos no volverán.

Volverán los joigorios y las chalas mis tristezas en risas a cambear; y otra vez a mi cuerpo el amoniaco tendrán que admenistrar. Pero aquellas alegres costelladas con que tú me solías convidar cuan anábem a casa la Felipa, esas no volverán.

Volverán con el vino adulterado los borrachos sus vientres a llenar; en la tenda, en vez de vino claro, nos darán salumant. Pero solo, sin agua, sin mejunques, como lo bebe el cura en el altar, com a tú t' agradaba, mi Ruperta, mai més el tastarás.

K. TITE

Barcelona.

El chuche.—(A la testic.) «Es vesté casá o soltera?

La interrogá no contesta, y es limita a suspirar.

El chuche.—(Dirichintse al secretari.) Eseriga: Soltera.

El chuche.—(Un cuart d' hora después, dirichintse al testic.) «Es vesté casat o solter?

El testie, per tota resposta, suspira.

El chuche.—(Dictant al secretari.) Casat.

BENJAMIN LOPEZ

«En una taberna entré y muy borracho salí»; pues portaba dos pesetes y me les gasté de vi.

JOAQUIN SEGURA

(De "La Chunga", Elche.)

LA GRASIA DELS DEMES



—Pero home, ¿y la moral?

—La muller, dictantli al marit:
—Escriuli: "Imposible anar el
disapte. Estaré malalt."
(De "Le Dimanche Illustré".)



—La flor que més m' agrá no la tens
ahí presisament.



Ella.—Volguera tindre la teua ma
en la bolchaca pera sentir-la a totes
hores.
Ella.—No t' apures. Ya la senti-
rás pron en la bolchaca quan es cosem.

—¿Per qué no tornes a casa?
—Perque m' ha tirat ma muller.
—¿Y per qué t' ha tirat?
—Perque no estava may en casa.
(De "Goblin".)

—¿Cóm! ¿Em negues vint francs
a mí, que soc com tú mateix!
—Presisament per aixó. Em co-
nee y sé que no m' els tornaries.
(De "Pále Mêle".)

—¿Qué tal en Marsella?
—No em parles; hia un metro
de neu.
—¿De espesor o de llare?
"Pále Mêle".

—Va vosté a comparéixer de-
vant del chuchó d' instrucció.
—¿D' instrucció? ¿Pa qué, si
no sé llechir ni escriure?
"Le Rire".



—Chico, Macario, pareixes el Museu,
tot plé de cuadros!

—¿Qué t' ha dit el director,
fills meua?
—Que era molt fotogénica, so-
bre tot en la combinació de rosa.
"Le Rire".



—¿Cóm dimonis ha soldat vosté els
tubos del depósit que se n' ix tota l'
aigua?
—¿Si eixos tubos tenen la mar d'
años?
—No es veritat, perque vosté mateix
me va dir a mí que son "d' estah".

—¿María! Pórtam les pells, l'
abrigo de bisont y totes les meues
choyes. ¡Vaig a viatjar als meus
pobres!

"Le Rire".



—Ni mirant el retrato de ma es-
grai!

FUMEU PAPER BAMBU



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas en-
fermedades, gracias al maravilloso descubri-
miento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Blenorragia (purga-
ciones, en todas sus
manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis,
cistitis, gonorrea, etc., del hombre, y
vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis,
anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas
y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-
dicalmente con los Cachets del Dr. Solvré.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplica-
ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la
presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50
pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariada), eczema, herpes
nares), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-
des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre
por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las
Píldoras depurativas del Dr. Solvré, que son la medicación depurativa
ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan
aumentando todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-
viendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, an-
puración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc.
cetera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-
pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pe-
setas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), polu-
ciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas
seminales). Cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-
rigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-
tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-
nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan
pronto y radicalmente con las Gárgaras potenciales del Dr. Solvré. Más
que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y
todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la
juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar
íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin
violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Ventas 5'50 pesetas
frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA,
PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la
sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 5'50 pesetas en se-
llos para el franqueo, a Oficinas Laboratorio Sôkatarg, calle Ter, 16, te-
léfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre
el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Si, pero... les PURGACIONES no mes se
curen amb SELLOS SALO-
LADOS BALSAMICOS que's
venen a totes les Farmacies

PARA LAS VIAS URINARIAS

Los SELLOS OSSAM curan en pocos días la blenorragia (purgaciones), cistitis, irritaciones,
estrecheces urinales, flujos, etc., etc., y toda clase de infecciones del aparato genito-urinario, ya en el
hombre o la mujer, por rebeldes y crónicas que sean, notando gran alivio en las primeras tomas, hasta
obtener con su uso una pronta, radical y completa curación.

De venta en Valencia: Gamir, plaza Mariano Benlliure; Gorostegui, Mercado, 72 y Centro Farmacéutico;
en Barcelona, Dr. Andreu, Segalá, Farmacia Fújol y Culleril, Pelayo, 56, y principales farmacias.



SEMANARI FESTIU * SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero maehor: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::
 Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en Valencia, no s' en admitir ::
 Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ

TURISTES



—En el kilométric no li queden a vosté més que setse kilómetros.

—Bueno; entonses dónem billet hasta un poble al que no hacha més de setse kilómetros de distansia. (De La Voz.)

Ayuntamiento de Madrid